

Document:	EB 2018/124/R.25/Rev.1
Agenda	7(d)(ii)(a)
Date:	13 September 2018
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية
الصين الشعبية من أجل البرنامج الابتكاري للحد
من الفقر: تنمية الأعمال الزراعية المتخصصة في
سيشوان ونيغشيا

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Matteo Marchisio

المدير القطري - الصين
شعبة آسيا والمحيط الهادي
رقم الهاتف: +86 108 532 8977
البريد الإلكتروني: m.marchisio@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الرابعة والعشرون بعد المائة

روما، 11-13 سبتمبر/أيلول 2018

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة البرنامج
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسباق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
3	ثانياً- وصف البرنامج
3	ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
4	باء- الهدف الإنمائي للبرنامج
4	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ البرنامج
5	ألف- النهج
6	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
7	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	هاء- الإشراف
8	رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف البرنامج
9	باء- تمويل البرنامج
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
13	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

الذيول

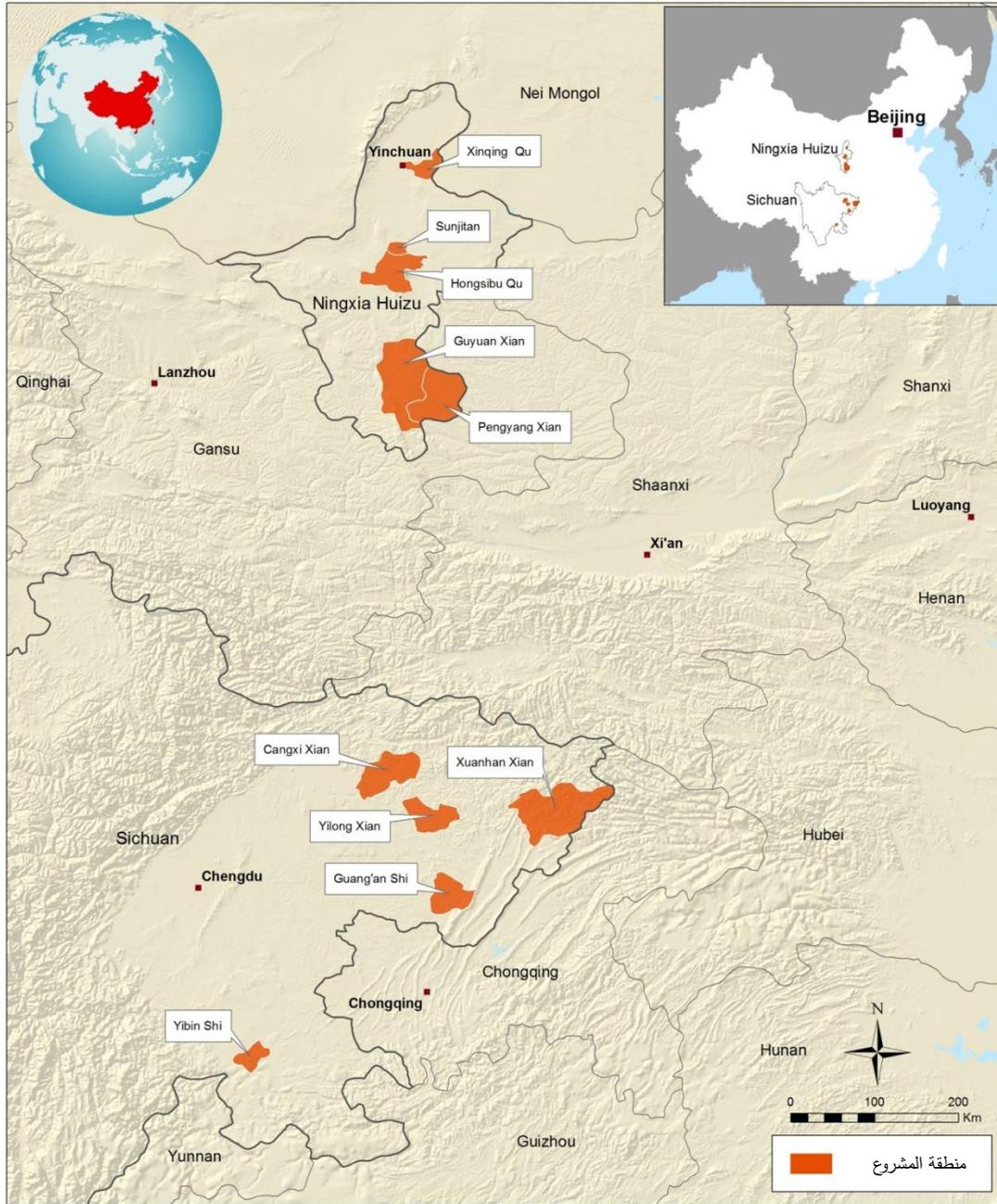
الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
الذيول الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة البرنامج

جمهورية الصين الشعبية

البرنامج الابتكاري للحد من الفقر: تنمية الأعمال الزراعية المتخصصة

تقرير التصميم



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية | 2017-09-28



جمهورية الصين الشعبية

البرنامج الابتكاري للحد من الفقر: تنمية الأعمال الزراعية المتخصصة

موجز التمويل

المؤسسة المُبادِرة: مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة

المقترض: جمهورية الصين الشعبية

الوكالة المنفذة: وزارة الزراعة والشؤون الريفية

التكلفة الكلية للبرنامج: 183.5 مليون دولار أمريكي

قيمة قرض الصندوق: 79.5 مليون دولار أمريكي

قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق: 500 000 دولار أمريكي

شروط قرض الصندوق: عادية: مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها

ثلاث سنوات، ويتحمل فائدة سنوية تعادل 100 في المائة من

سعر الفائدة المرجعي للصندوق

مساهمة المقترض: 80.6 مليون دولار أمريكي

مساهمة المستفيدين: التعاونيات والمشروعات: 22.9 مليون دولار أمريكي

المؤسسة المكلّفة بالتقدير: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المؤسسة المتعاونة: يخضع لإشراف الصندوق المباشر

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية الصين الشعبية من أجل البرنامج الابتكاري للحد من الفقر: تنمية الأعمال الزراعية المتخصصة في سيشوان ونيغشيا، على النحو الوارد في الفقرة 45.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية الصين الشعبية من أجل البرنامج الابتكاري للحد من الفقر: تنمية الأعمال الزراعية المتخصصة في سيشوان ونيغشيا

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر

- 1- سياق التنمية الاقتصادية والريفية. عرفت الصين أكثر من 30 عاما من النمو الاقتصادي الكبير الذي أدى الى تحقيق التحول الريفي السريع والتنمية الزراعية، وساهم في الحد بشكل كبير من الفقر. ومع ذلك، وبحلول نهاية عام 2016، لا زال 43 مليون شخص يعيشون تحت خط الفقر في المناطق الريفية.
- 2- سياق الفقر. يتركز الفقر الريفي في الصين إلى حد كبير في المناطق النائية والجبلية في المناطق الوسطى والغربية. ويعتبر ضعف البنية التحتية والمرافق المجتمعية، ومحدودية قاعدة الأصول، ومحدودية الوصول إلى الأصول الإنتاجية، والبعد من بين الأسباب الرئيسية للفقر. في حين تعتبر محدودية القدرات والفرص المتاحة للوصول إلى الأسواق والموارد المالية من بين العوامل الرئيسية التي تحد من الجهود الحالية الرامية إلى الحد من الفقر.
- 3- سياق التنمية الزراعية.

(أ) الفرص الناشئة لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. على الرغم من التحول السريع الذي يشهده القطاع الزراعي، لا تزال الزراعة في الصين في عدة مناطق يغلب عليها طابع مزارع أصحاب الحيازات الصغيرة، ولا سيما في المناطق الجبلية حيث تعيش الأغلبية العظمى من الفقراء. ويتيح الطلب المتزايد على المنتجات الزراعية عالية القيمة (مثل الفواكه والخضراوات ومنتجات النخبة)، وتوسيع نطاق الابتكارات التكنولوجية (بما في ذلك تغطية الهواتف الخلوية ومنصات التسويق الإلكتروني)، فرصا جديدة لأصحاب الحيازات الصغيرة، على اعتبار أن المنتجات العالية القيمة تتطلب أكثر كثيف العمالة لإنتاج وتوليد عائد أعلى للهكتار الواحد. وبالمثل، يتيح الطلب المتزايد للمستهلك على جودة الأغذية وسلامتها فرصا جديدة للوصول أصحاب الحيازات الصغيرة للأسواق - ما داموا قادرين على تكيف نظم إنتاجهم مع المعايير المطلوبة.

(ب) الدور الرئيسي للتعاونيات. في هذا الإطار، تعتبر الطريقة التي تتطور بها منظمات (تعاونيات) المزارعين والمنتجين بالغة الأهمية لتمكين أصحاب الحيازات الصغيرة من الوصول إلى أسواق مريحة وعالية القيمة - والاستفادة في نهاية المطاف من هذه الفرص الناشئة.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

4- الأساس المنطقي للبرنامج. تتمثل أهم أولويات الحكومة في الخطة الخمسية الحالية (2016-2020) في استئصال ما تبقى من الفقراء البالغ عددهم 43 مليون نسمة من الفقر بحلول عام 2020، والحفاظ على هذا الإنجاز في السنوات التالية. ويعتبر التخفيف من وطأة الفقر من خلال تنمية الأعمال الزراعية (شاشي فوبين) إحدى الاستراتيجيات الخمس للحد من الفقر التي تعززها الحكومة. وتعد محافظتي سيشوان ونيغشيا منطقتين ذات أولوية للحد من الفقر. وباحتوائها على ما يقارب 5.1 مليون شخص يعيشون في الفقر - حيث يمثلون 7.25 في المائة من العدد الإجمالي للفقراء في البلد - تحتل سيشوان المرتبة السادسة بين المحافظات من حيث العدد المطلق للفقراء. وتحتوي نينغشيا على أعلى معدلات الفقر من بين جميع محافظات الصين نظرا لبلوغ معدل الفقر فيها 12 في المائة تقريبا مع بلوغ معدلات الفقر في العديد من مقاطعاتها أعلى من 20 في المائة. وتماشيا مع الاستراتيجيات الوطنية للحد من الفقر، من المتوقع أن يُستأصل من برائن الفقر نحو 50 في المائة من الفقراء الباقين في سيشوان ونيغشيا من خلال تنمية الأعمال الزراعية.

5- المواءمة مع الأولويات والاستراتيجيات الوطنية. يتماشى البرنامج المقترح مع الأولويات والاستراتيجيات الوطنية، بما أنه سيساهم في المقام الأول في تحقيق هدف الحكومة المتمثل في القضاء على الفقر الريفي بحلول عام 2020 - والحفاظ على هذا الإنجاز في السنوات التالية. وعلى وجه التحديد، سيدعم البرنامج المقترح محافظتي سيشوان ونيغشيا في تنفيذ استراتيجيات المحافظات للحد من الفقر، وتحقيق أهدافها الرامية إلى الحد من الفقر. وفي المقام الثاني، سيعزز البرنامج التخفيف من وطأة الفقر من خلال تنمية الأعمال الزراعية - وهي إحدى الاستراتيجيات الرئيسية للحد من الفقر التي وضعتها الحكومة. وفي المقام الثالث، سيعزز البرنامج قدرات كيانات (تعاونيات) الأعمال الزراعية الجديدة، بما يتماشى مع استراتيجية القطاع الزراعي، وسيعزز تسييرها، بما يتماشى مع قانون التعاونيات الجاري مراجعته حاليا. وأخيرا، سيعزز البرنامج الاستدامة البيئية تماشيا مع تركيز الحكومة على 'الحضارة الإيكولوجية' و 'التنمية المتوازنة إيكولوجيا'.

6- المواءمة مع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية للفترة 2016-2020. يعكس البرنامج، باعتباره أول عملية صُممت في إطار برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الحالي للفترة 2016-2020، التحول الاستراتيجي نحو نهج أكثر برامجية إزاء انخراط الصندوق في الصين (على عكس نهج المشروع السابق) الذي توخته الاستراتيجية القطرية الجديدة. وتماشيا مع التركيز المواضيعي لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، يعكس البرنامج المقترح أيضا الاتجاه الحديث المتمثل في تركيز دعم الصندوق على تعزيز فرص الدخل وتحسين الوصول إلى الأسواق، وسلاسل القيمة، والخدمات المالية الشمولية. ويتماشى البرنامج المقترح مع هدف برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية وبدعمه، حيث يتمثل في الحد من الفقر الريفي،

وتمكن أصحاب الحيازات الصغيرة، في المناطق الفقيرة ذات الأولوية من الاستفادة من عملية التحول الريفي. ويدعم أيضا الهدفين الاستراتيجيين لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية وهما: (1) زيادة قدرة أصحاب الحيازات الصغيرة وإتاحة الفرص لهم للوصول إلى الأسواق (وخاصة دعم سلاسل القيمة الشمولية والأمن، والتعاونيات الشمولية، والخدمات المالية الشمولية؛ (2) تعزيز الاستدامة البيئية والقدرة على الصمود في وجه تغير المناخ.

7- **المواءمة مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025.** يتماشى هدف البرنامج المقترح وأنشطته مع الغاية والأهداف الاستراتيجية للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، ولا سيما: الهدف الاستراتيجي 2 - زيادة فوائد فقراء الريف من المشاركة في السوق؛ الهدف الاستراتيجي 3 - تعزيز الاستدامة البيئية، والصمود في وجه تغير المناخ لصالح الأنشطة الاقتصادية التي يضطلع بها السكان الريفيين الفقراء.

8- **المواءمة والمساهمة في أهداف التنمية المستدامة وجدول أعمال الوكالات التي تتخذ من روما مقرا لها.** يتماشى هدف البرنامج المقترح وأنشطته مع جدول أعمال أهداف التنمية المستدامة عام 2030، وسيساهم فيه، وتحديدا: هدف التنمية المستدامة 1 - القضاء على الفقر؛ هدف التنمية المستدامة 2 - استئصال الجوع وسوء التغذية، وتحقيق الأمن الغذائي، والترويج لزراعة مستدامة؛ هدف التنمية المستدامة 5 - تحقيق المساواة بين الجنسين، وتمكين كل النساء والفتيات؛ هدف التنمية المستدامة 10 - الحد من عدم المساواة داخل البلدان وفيما بينها؛ هدف التنمية المستدامة 13 - اتخاذ إجراءات عاجلة لمكافحة تغير المناخ وآثاره؛ هدف التنمية المستدامة 15 - إدارة الغابات على نحو مستدام، ومكافحة التصحر، ووقف تدهور الأراضي وعكسه، ووقف خسائر التنوع البيولوجي. وتتماشى أهداف البرنامج المقترح وأنشطته أيضا مع توصيات لجنة الأمن الغذائي العالمي بشأن ربط أصحاب الحيازات الصغيرة بالأسواق.

ثانيا - وصف البرنامج

ألف - منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

9- **منطقة البرنامج.** سيُنفذ البرنامج في عشر مقاطعات داخل جبال كينبا وجبال ليويانوشي، وهي إما مقاطعات فقيرة تعين وطنيا، أو تضم عددا كبيرا من الفقراء المطلقين أو تشمل جيوبا من الفقر المركز (أي كانغشي، شوانهان، غوانغان، شوزهو (سابقاً ييبين في مرحلة التصميم) بيلونغ في سيشوان، وبينغيانغ، يوانزو، سونجياتان، هونغسيو وشينغشينغ في نينغشيا).. ويرتفع معدل انتشار الفقر في منطقة البرنامج (15.9 في المائة في سيشوان و22.7 في المائة في نينغشيا) بثلاثة أضعاف عن المعدلات المتعلقة بالمحافظات، وبأربعة إلى ستة أضعاف عن المعدل الوطني. وتمثل الأقليات الإثنية (خاصة توجيا في سيشوان وهوي في نينغشيا) حوالي 15.5 في المائة و40.1 في المائة على التوالي من السكان في منطقة البرنامج.

10- استراتيجية الاستهداف

(أ) **الاستهداف الجغرافي.** سيستهدف البرنامج البلدات والقرى الفقيرة (أي المناطق التي تشهد معدلات فقر أعلى من متوسط المقاطعات المعنية) في نطاق منطقة البرنامج المحددة والتي تتناسب زراعة المحاصيل مع توفرها على إمكانيات زيادة الإنتاج الزراعي والتسويق.

(ب) **المجموعة المستهدفة.** سيستهدف البرنامج في المقام الأول المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء، الذين يتمتعون بإمكانات اقتصادية (الفقراء المسجلين إما من القوى العاملة أو لديهم الأرض، وهم مهتمين بالمشاركة في أنشطة الإنتاج أو الأعمال الزراعية وقادرين على ذلك). غير أنه من المتوقع أن يستفيد جميع الأفراد في منطقة البرنامج من استثمارات البرنامج في البنية التحتية العامة.

(ج) **النساء والأقليات العرقية.** سيجري تعزيز تمكين النساء عن طريق تشجيع مشاركتهن في أنشطة البرنامج، مما يعزز وعيهم وقدرتهن الاقتصادية ووضعهن الاجتماعي. وسيعزز البرنامج أيضاً مشاركة الأقليات العرقية في أنشطة البرنامج.

11- **المستفيدون المقدرين.** من المتوقع أن يفيد البرنامج مباشرة 198 847 فرداً (92 643 في سيثوان و106 204 في نينغشيا). وستمثل النساء حوالي 45.3 في المائة من هؤلاء المستفيدين، في حين ستمثل الأقليات العرقية نحو 28.7 في المائة. وعموماً، من المتوقع أن يفيد البرنامج بشكل مباشر 38 762 من الفقراء المسجلين على المستوى الوطني - أي 19.5 في المائة من مجموع السكان في منطقة البرنامج.

باء- الهدف الإنمائي للبرنامج

12- **الهدف الإنمائي.** يهدف البرنامج إلى استئصال السكان المستهدفين من الفقر والحفاظ عليهم خارجه من خلال تنمية سلاسل قيمة شمولية ومنصفة ومستدامة، وتوفير مجموعة متكاملة من البنية التحتية العامة.

جيم- المكونات/النتائج

13- يتضمن البرنامج ثلاثة مكونات تكميلية كما يلي: (أ) تنمية البنية التحتية والإنتاج الذكي مناخياً؛ (ب) تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء؛ (ج) إدارة البرنامج وتنسيقه.

(أ) **المكون 1: تنمية البنية التحتية والإنتاج الذكي مناخياً.** يهدف هذا المكون إلى توفير الظروف الأساسية لتنمية المنطقة المستهدفة من خلال توفير مجموعة متكاملة من البنية التحتية العامة والذكية مناخياً. ويتألف هذا المكون من مكونين فرعيين.

1-1 **تهدف تنمية البنية التحتية** إلى تعزيز قاعدة البنية التحتية المشتركة في منطقة البرنامج، بما في ذلك نظم الري والصرف وحفظ المياه؛ ونظم إمداد مياه الشرب؛ ونظم إمدادات الكهرباء؛ الطرق داخل المزرعة وخارجها.

1-2 **يهدف تحسين الأراضي والإنتاج الذكي مناخياً** إلى تحسين نظم الإنتاج الزراعي في المنطقة المستهدفة وجعلها مستدامة بيئياً وقادرة على الصمود في وجه تغير المناخ، بما في ذلك من خلال إصلاح الأراضي أو تحسينها، وإقامة قطع إيضاحية للزراعة الذكية مناخياً.

(ب) **المكون 2: تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء.** يهدف هذا المكون إلى زيادة دخول السكان المستهدفين من خلال توفير حوافز مثل القدرات والأصول وإمكانية الوصول إلى التمويل لصالح كيانات الأعمال الزراعية (مثل التعاونيات والمشروعات الزراعية) من أجل تنمية سلاسل القيمة الشمولية والمناصرة للفقراء. ويتألف المكون من ثلاثة مكونات فرعية.

1-2 تهدف **تنمية القدرات** إلى تزويد التعاونيات في منطقة البرنامج بالقدرة التقنية والتنظيمية والتوعية للمشاركة في أنشطة البرنامج.

2-2 يهدف **تمويل خطة الأعمال** إلى دعم كيانات الأعمال الزراعية داخل منطقة البرنامج لتحديد فرص الأسواق الناشئة والاستجابة لها، من خلال التمويل المشترك لمقترحات خطط الأعمال المختارة بصورة تنافسية، التي لها آثار واضحة على الحد من الفقر.

2-3 يهدف **التمويل الريفي** إلى تعزيز الفرص المتاحة أمام الأفراد والتعاونيات للوصول إلى التمويل من خلال دعم المؤسسات المالية داخل منطقة البرنامج في توسيع نطاق منتجاتها المالية، وتحسين قدراتها على تقييم مخاطر الائتمان من أجل تلبية احتياجات المستفيدين.

(ج) **المكون 3: إدارة البرنامج وتنسيقه.** سيدعم هذا المكون التخطيط والتنسيق والرصد والإبلاغ وإدارة المعرفة والإدارة العامة للبرنامج، من خلال مكاتب إدارة البرامج على المستوى المركزي ومستوى المحافظات والمقاطعات.

ثالثاً - تنفيذ البرنامج

ألف - النهج

14- مدة البرنامج. سينفذ البرنامج على مدى فترة ست سنوات.

15- نهج البرنامج. ستشمل السمات الرئيسية لنهج البرنامج ما يلي:

(أ) **نهج البرنامج (في مقابل نهج المشروع).** سيغطي البرنامج المقترح محافظات متعددة وستتولى إدارته وكالة مركزية تنسق البرامج التجريبية على مستوى المحافظات من أجل اختبار قابليتها للتنفيذ في سياقات مختلفة، وفي نهاية المطاف إمكانية توسيع نطاقها.

(ب) **التركيز على التنمية التعاونية.** سيركز البرنامج المقترح على التعاونيات باعتبارها نقطة الانطلاق الرئيسية لربط المزارعين الفقراء بالأسواق. وسيدعم التعاونيات في تحسين تسييرها، وتعزيز قدراتها الإدارية، وأن تصبح أكثر استدامة من الناحية المالية، وأكثر شمولاً وإنصافاً في آلياتها للتوزيع والتقسام.

(ج) **النهج القائم على سلاسل القيمة التي يحركها السوق.** سيعتمد البرنامج المقترح نهجاً يحركه السوق (دعم التعاونيات لتحديد طلبات الأسواق والاستجابة لها، وتحديد قنوات السوق وتنويعها)، ونهج سلاسل القيمة (دعم سلسلة القيمة بأكملها من الإنتاج إلى مرحلة ما بعد الإنتاج ثم التسويق).

(د) **نهج خطة الأعمال.** سيعتمد البرنامج المقترح آلية تنافسية لاختيار التعاونيات التي يتعين دعمها، والأنشطة التي يتعين تمويلها استناداً إلى مقترحات خطة الأعمال المقدمة من التعاونيات، والمختارة بصورة تنافسية على أساس معايير محددة سلفاً.

باء- الإطار التنظيمي

- 16- **الوكالة المنفذة الرئيسية.** تماشيا مع نهج البرنامج الذي اعتمده برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية لفترة 2016-2020، سيقدم البرنامج طريقة إدارية جديدة. وللمرة الأولى في البرنامج القطري للصين، تقع المسؤولية عن إدارة البرنامج وتنفيذه على عاتق وكالة وطنية، هي: وزارة الزراعة والشؤون الريفية. وستقوم وزارة الزراعة والشؤون الريفية بالتنسيق والإشراف على تنفيذ المشاريع التجريبية في سيشوان ونيغشيا.
- 17- **ترتيبات التنفيذ.**

(أ) **على الصعيد المركزي،** سيجري إنشاء مكتب وطني لإدارة البرنامج داخل وزارة الزراعة والشؤون الريفية، وسيكون مسؤولاً عن تنسيق وإدارة وتسيير والإشراف على موارد البرنامج ورصده، وضمان تقيده بالمعايير والمبادئ التوجيهية والإجراءات المتفق عليها، ومسؤولاً عن توفير التوجيه في مجال السياسات، وتوفير دعم التنفيذ للمحافظات أثناء تنفيذ البرنامج. وسيكون المكتب الوطني لإدارة البرنامج مسؤولاً أيضاً عن إدارة المعارف الناتجة عن أنشطة البرنامج، وتكرار أفضل الممارسات وتوسيع نطاقها داخل وخارج عمر المشروع.

(ب) **على مستوى المحافظات والمقاطعات،** سيجري إنشاء مكاتب لإدارة البرنامج على مستوى المحافظات والمقاطعات داخل المكاتب القائمة سلفاً في المحافظات والمقاطعات، أو أي جهة تخلفها، من أجل التنمية الزراعية الشاملة في المحافظتين. وستضطلع مكاتب إدارة البرنامج على مستوى المحافظات في سيشوان ونيغشيا بالمسؤولية عن الإشراف على تنفيذ البرنامج، والإشراف على أنشطته، وترتيب الأموال النظرية في محافظاتها. وستكون مكاتب إدارة البرنامج على مستوى المقاطعات مسؤولة عن الإدارة اليومية للبرنامج وتنسيق التنفيذ داخل المقاطعات. وستتم تعبئة المكاتب الحكومية عند الضرورة للمشاركة في تنفيذ أنشطة برنامجية محددة تماشيا مع وظائفها. وسيجري إنشاء مجموعات رائدة للبرنامج أيضاً على مستوى المحافظات والمقاطعات لتعمل كجنة توجيهية تشرف على تخطيط البرنامج وتنفيذه، وتتسق الأموال النظرية، وتقدم التوجيه الاستراتيجي بشأن المسائل المتعلقة بالسياسات إلى الوكالات المنفذة.

(ج) **على مستوى البلديات والقرى،** سيجري تعيين موظفين مؤهلين لدعم إدارة البرنامج وتنفيذه، بما يشمل تعبئة مشاركة الأسر، وضمان الاستهداف المناسب، ورصد أنشطة البرنامج.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 18- **التخطيط.** ستكون أداة الإدارة الرئيسية لتخطيط البرنامج وتنفيذه هي خطط العمل والميزانيات السنوية التي تعكس الأنشطة المخطط لها ومتطلبات الميزانية لكل سنة من سنوات تنفيذ البرنامج.
- 19- **الرصد والتقييم.** يهدف البرنامج إلى اختبار، وتجريب، وإظهار النهج الابتكارية، التي - إذا نجحت - يمكن تكرارها وتوسيع نطاقها. ولهذا السبب، يجري التركيز بشكل كبير على رصد وقياس وتوثيق ونشر النتائج والآثار. وسينشئ البرنامج نظاماً للرصد والتقييم سيدمج المؤشرات المستخدمة في نظام إدارة النتائج والآثار في الصندوق من المستوى الوطني إلى المستوى القروي. وستشمل الملامح الرئيسية لرصد وتقييم البرنامج ما يلي: (1) دوره المحوري في دعم وظائف إدارة المعرفة في البرنامج؛ (2) الاهتمام الخاص بتقييم أثر

البرنامج على التخفيف من وطأة الفقر بالاعتماد على النظام الوطني لتسجيل الفقر (جيانداغ/ليكا زيتونغ) وأداء التعاونيات المدعومة من خلال إجراء تقييمات سنوية لأداء التعاونيات؛ (3) التركيز على جعل بيانات الرصد والتقييم قابلة للوصول ومتاحة من خلال نظام المعلومات الإدارية السهل الاستخدام، ونشر البيانات من خلال أدوات ابتكارية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛ (4) إمكانية تجريب نظام التخصيص على أساس النتائج. وسيجري قياس التقدم المحرز في تحقيق النتائج من خلال مسوحات أساسية شاملة ومسوحات منتصف المدة ومسوحات خط النهاية، ومن خلال مسوحات سنوية للنتائج في السنوات الفاصلة.

20- **إدارة المعرفة.** ستكون مكاتب إدارة البرنامج على مستوى المحافظات والمقاطعات مسؤولة عن اقتناص وتوثيق الخبرات والدروس وقصص النجاح الناتجة عن أنشطة البرنامج. وعلى المستوى المركزي، ستكون وزارة الزراعة والشؤون الريفية مسؤولة عن إدارة المعارف التي ينتجها البرنامج واستخدامها لتعزيز تكرار الممارسات الناجحة وإغناء عملية وضع السياسات. كما أنه سيسهل تبادل الخبرات مع المشاريع الأخرى التي تتقاسم ميزات تصميم مماثلة - سواء في الصين أو في الخارج.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

21- **سداد القرض ومسؤوليات موارد البرنامج.** سيعتمد البرنامج طريقة جديدة للإدارة المالية، حيث ستحصل الحكومة المركزية، للمرة الأولى في البرنامج القطري للصين في الصندوق، على قرض وستتحمل مسؤولية سداده. وستنطلق وزارة الزراعة والشؤون الريفية بالمسؤولية الرئيسية عن إدارة موارد البرنامج. وستضمن ترتيبات الإدارة المالية للمشروع ما يلي: (1) استخدام الأموال للأغراض المحددة لها بشكل يتصف بالكفاءة وفعاليتها التكاليف؛ (2) صرف الأموال بما يسمح بالتنفيذ السريع للأنشطة؛ (3) الإدارة السليمة للأموال وسلاسة تدفقها؛ (4) تجهيز القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير المحاسبية المعترف بها دولياً؛ (5) التدفق المتين لمعلومات موثوقة عن أنشطة المشروع بصورة تيسر المحاسبة والشفافية والإفصاح؛ (6) صون موارد البرنامج وأصوله.

22- **تدفق الأموال.** سيتم فتح ثلاثة حسابات معينة بالدولار الأمريكي للتمويل الذي يقدمه الصندوق: حيث ستقوم وزارة الزراعة والشؤون الريفية فتح أحد هذه الحسابات وإدارته من خلال دفترين فرعيين منفصلين - أحدهما للقرض والآخر للمنحة - فيما ستتولى دائرتنا المالية في شيشوان ونيغشيا على التوالي فتح الحسابين الآخرين وإدارتهما. وعلى مستوى المحافظات والمقاطعات، ستفتح أيضاً مكاتب المحافظات والمقاطعات للتنمية الزراعية الشاملة، وتحمل مسؤولية حسابات البرنامج المقومة ببيوان رانمينبي لتلقي أموال تنفيذ البرنامج. وستتدفق أموال الحكومة إلى حساب منفصل.

23- **التمويل بأثر رجعي.** كاستثناء من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية، سيخصص حكم للتمويل بأثر رجعي من تمويل الصندوق يصل إلى 8 ملايين دولار أمريكي للنفقات المؤهلة المتكبدة من 13 سبتمبر/أيلول 2017 حتى بدء نفاذ اتفاقية التمويل. وتشمل النفقات المؤهلة للتمويل بأثر رجعي التكاليف المتصلة بما يلي: (1) شراء المواد الأساسية، بما في ذلك المعدات والبرمجيات لمكاتب إدارة البرامج؛ (2) تعيين موظفي المشروع؛ (3) تقديم العطاءات، واختيار، وتعيين مقدمي الخدمات؛ (4) وضع اللمسات الأخيرة على دليل تنفيذ البرنامج، وتخصيص برمجيات المحاسبة بما يتماشى مع متطلبات الصندوق، ورسوم الترخيص، والتدريب وحلقات العمل في المرحلة الاستهلاكية؛ (5) إنشاء نظام للرصد والتقييم، بما في

ذلك مسح أساسي ووضع نظام للمعلومات الإدارية؛ (6) الزيارات الاطلاعية لتبادل المعارف والخبرات؛ (7) المسوحات ودراسات الجدوى؛ (8) توفير التدريب والمساعدة التقنية للتعاونيات، بما في ذلك تعيين مقدمي الخدمات، والمسؤولين الميدانيين للدعم التعاوني، والمستشارين التقنيين لصياغة خطط الأعمال والميسرين للربط مع المتاجر الكبرى، وموظفي سلاسل القيمة، وموظفي الرصد والتقييم؛ (9) خطط الأعمال.

24- **تمويل الضرائب.** بما يتسق مع الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية، وفي أعقاب التقدير الذي أجراه الصندوق والذي أكد على أن الضرائب غير مفرطة أو متحيزة أو غير معقولة، وسوف يستخدم تمويل الصندوق لتمويل الضرائب بمبلغ يقدر بحوالي 4.67 مليون دولار أمريكي من إجمالي تقدير الضرائب البالغة 10.7 مليون دولار أمريكي. ومن شأن ذلك أن يحسن من كفاءة تدفق الأموال وأن يدعم وبصورة أفضل تنفيذ البرنامج.

25- **بوابة عملاء الصندوق.** سيُدرج البرنامج في البوابة التجريبية لعملاء الصندوق.

26- **التوريد.** سيتم توريد السلع والأشغال والخدمات الممولة من البرنامج، وفقا لقانون التوريد في الصين لعام 2002 وتعديلاته، إلى الحد الذي يتماشى مع المبادئ التوجيهية ودليل التوريد في مشروعات الصندوق لعام 2010 وتعديلاته. وستعتمد أساليب التوريد التي سيتم تطبيقها على النفقات والقيمة المقدرة للعقود. وسيتم تفصيل العتبات المقترحة لطرائق التوريد المختلفة التي سيتم تطبيقها في حالات محددة في الرسالة الموجهة إلى المقترض.

27- **التسيير.** استنادا إلى نتائج تقييم الإدارة المالية الذي أجري لهذا البرنامج، يعتبر الهيكل التنظيمي الحالي للوكالات المنفذة مناسباً. وتعتبر الترتيبات المتعلقة بتدفق الأموال مواتية لتنفيذ البرنامج على نحو سليم. وتعتبر المعايير المحاسبية والسياسات والإجراءات، وإدارة الأصول، وإعداد الميزانية، ومراجعة الحسابات، والإبلاغ، ونظم المحاسبة جاهزة. وتصنف المخاطر المالية العامة للبرنامج على أنها متوسطة.

هاء- الإشراف

28- سيخضع المشروع لإشراف الصندوق المباشر. ولتسهيل تنفيذه وضمان تحقيق أهدافه، سيضطلع الصندوق والحكومة ببعثات إشراف سنوية، واستعراض منتصف المدة، واستعراض الإنجاز.

رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف البرنامج

29- يقدر مجموع تكاليف البرنامج بمبلغ 183.5 مليون دولار أمريكي، وتشمل حالات طوارئ، ولكنها تستبعد الموارد المتوقع استقطابها من المؤسسات المالية (التي تقدر بحوالي 16 مليون دولار أمريكي). وتنقسم تكاليف البرنامج إلى ثلاثة مكونات رئيسية هي: (1) تنمية البنية التحتية والإنتاج الذكي مناخيا (37 في المائة من تكاليف خط الأساس)؛ (2) تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء (57 في المائة من تكاليف خط الأساس)؛ (3) إدارة البرنامج وتنسيقه (6 في المائة من تكاليف خط الأساس). وتبلغ تكاليف الاستثمار والتكاليف المتكررة 99.5 في المائة و0.5 في المائة على التوالي من مجموع تكاليف البرنامج.

الجدول 1
تكاليف البرنامج بحسب المكون والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة الصندوق		المستفيدون (التعاونيات والمشروعات)		المقترض/الجهات الناظرة		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- تنمية البنية التحتية والإنتاج الذكي مناخيا									
1-1 تنمية البنية التحتية	6 775.3	13.5	--	--	--	--	43 318.5	86.5	50 093.8
1-2 تحسين الأراضي والإنتاج الذكي مناخيا	7 256.4	42.8	--	--	--	--	9 710.9	57.2	16 967.3
المجموع الفرعي	14 031.7	20.9	--	--	--	--	53 029.4	79.1	67 061.1
2- تنمية سلاسل القيمة المناصرة للفقراء									
1-2 تنمية القدرات	9 051.4	99.5	44.9	0.5	--	--	--	--	9 096.4
2-2 تمويل خطة الأعمال	52 321.3	55.5	--	--	22 959.1	24.3	19 076.5	20.2	94 356.9
3-2 التمويل الريفي	908.4	100	--	--	--	--	--	--	908.4
المجموع الفرعي	62 281.1	59.7	44.9	--	22 959.1	22.0	19 076.5	18.3	104 361.6
3- إدارة البرنامج وتنسيقه									
1-3 إدارة البرنامج	2 674.1	23.8	369.6	3.3	--	--	8 197.6	72.9	11 241.3
2-3 إدارة الرصد والتقييم والمعرفة	514.5	59.0	85.5	9.8	--	--	272.0	31.2	872.0
المجموع الفرعي	3 188.6	26.3	455.1	3.8	--	--	8 469.6	69.9	12 113.3
المجموع	79 501.4	43.3	500.0	0.3	22 959.1	12.5	80 575.5	43.9	183 536.0

باء- تمويل البرنامج

30- التمويل والمشاركة في التمويل. سيساهم الصندوق بمبلغ 80 مليون دولار أمريكي (43 في المائة من مجموع تكاليف البرنامج): 79.5 مليون دولار أمريكي كقرض و500 000 دولار أمريكي كمنحة لتعزيز وظائف التنسيق التي تضطلع بها وكالة التنسيق الوطنية الممثلة في مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة - ولا سيما وظائف الرصد والتقييم وإدارة المعرفة. وتعتبر هذه الوظائف ذات أهمية حاسمة لتزويد هذا المكتب بالقدرات الضرورية لتقييم وتحديد الممارسات الناجحة التي يمكن تكرارها على الصعيد الوطني. وستساهم الحكومة بمبلغ 80.5 مليون دولار أمريكي (44 في المائة من مجموع تكاليف البرنامج). ومن المتوقع أن تساهم التعاونيات والمشروعات المشاركة بمبلغ 22.9 مليون دولار أمريكي (13 في المائة من مجموع التكاليف) كمشاركة في تمويل خطط الأعمال.

31- نسبة المشاركة في التمويل. يبلغ معدل مساهمة الصندوق إلى الأموال النظيرة للحكومة 1 إلى 1.1. وتقدر نسبة مساهمة الصندوق في إجمالي المشاركة في التمويل بـ 1 إلى 1.3 أو أكثر من ذلك. وبالإضافة إلى

ذلك، يتوقع استقطاب موارد إضافية من مؤسسات مالية (بما يقدر بـ 13 مليون دولار أمريكي)، مما سيجعل معدل التمويل المشترك أكثر من 1 إلى 1.4.

32- **التكلفة لكل مستفيد.** تبلغ التكلفة التقديرية للبرنامج لكل مستفيد 923 دولار أمريكي.

الجدول 2

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المستفيدون (التعاونيات)		منحة الصندوق		قرض الصندوق		المقترض/ الجهة النظيرة		فئة الإنفاق		
المجموع	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	
3.4	6 256.9	-	-	-	-	89.1	5 576.9	10.9	680.0	المعدات والمواد
13.6	24 875.8	-	-	-	-	-	-	100.0	24,875.8	السلع والخدمات والمدخلات / أ
9.1	16 742.7	-	-	3.0	500.0	91.4	15 307.3	5.6	935.4	الاستشارات/ب
16.8	30 771.1	47.9	14 724.1	-	-	52.1	16 047.0	-	0.0	السلع والخدمات والمدخلات / ج
0.5	886.2	-	-	-	-	-	-	100.0	886.2	التكاليف التشغيلية
28.1	51 514.0	-	-	-	-	-	-	100.0	51 514.0	الأعمال/د
28.6	52 489.3	15.7	8,235.0	-	-	81.1	42 570.1	3.2	1 684.1	الأعمال/هـ
100.0	183 536.0	12.5	22 959.1	0.3	500.0	43.3	79 501.4	43.9	80 575.5	

^أ تشمل السلع والخدمات والمدخلات-أ الأعمال والسلع والمواد والخدمات التي تمولها وتوردها الحكومة مباشرة.

^ب تشمل السلع والخدمات والمدخلات-ج النفقات المؤهلة المتعلقة بدعم مقترحات خطة الأعمال في إطار المكون الفرعي 2.2 (تمويل خطة الأعمال)، باستثناء الأعمال المدنية.

^د الأعمال المدنية التي تمولها الحكومة.

^{هـ} الأعمال المدنية التي يمولها الصندوق.

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

33- لقد تمت عملية تقدير فوائد البرنامج على مدى فترة 20 سنة باستخدام معدل خصم قدره 6 في المائة. وتشير نتائج التحليل الاقتصادي إلى أن البرنامج مجد: إذ يبلغ معدل العائد الاقتصادي الداخلي 17 في المائة في سيشوان وصافي القيمة الحالية 60 مليون دولار أمريكي؛ ويبلغ معدل العائد الاقتصادي الداخلي 16 في المائة في نينغشيا وصافي القيمة الحالية 13.8 مليون دولار أمريكي، باستخدام تكلفة الفرصة البديلة لرأس المال البالغة 6 في المائة. وتشير نتائج تحليل الحساسية إلى أن البرنامج قوي نسبياً أمام خفض أسعار المخرجات، وزيادة تكاليف المدخلات وتأخير التنفيذ.

دال- الاستدامة

34- من المرجح أن تضمن عدة عناصر في البرنامج استدامة الأنشطة المدعومة والفوائد المحققة. وتشمل هذه العناصر، أولاً، الجدوى الاقتصادية للبرنامج، على النحو الذي تشير إليه نتائج التحليل الاقتصادي، وثانياً، مواءمة أنشطة البرنامج والمستفيدين المستهدفين مع استراتيجية الحكومة وأولوياتها للحد من الفقر. ومن المتوقع بالتالي أن تواصل الحكومة دعم تنمية منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة من أجل تجنب العودة

إلى الفقر بعد إنجاز البرنامج. وثالثاً، ستكون الجدوى المالية أحد المعايير الرئيسية لاختيار خطط الأعمال التي سيمولها البرنامج. ورابعاً، سيشكل تركيز البرنامج على تعزيز القدرة المؤسسية للتعاونيات المشاركة أساساً لاستدامتها على المدى الطويل. وخامساً، ستقوم المؤسسات الحكومية الدائمة أو مقدمو الخدمات الحاليون بتنفيذ أنشطة البرنامج في منطقة البرنامج. وأخيراً، صممت أنشطة البرنامج كيلا تضر بالبيئة، ولتعزز الاستدامة البيئية كلما أمكن ذلك، وتحد الآثار السلبية لتغير المناخ.

هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

35- وُضع هذا البرنامج انطلاقاً من الدروس المستفادة من العديد من المشاريع التي يمولها الصندوق وغيرها من المشاريع الممولة من الجهات المانحة. وأُستخدمت هذه الدروس المستفادة للتخفيف من المخاطر المحتملة، بما في ذلك: (1) التحديات التي تواجه تنفيذ المشاريع المتعددة المحافظات (تم التخفيف من حدة هذه المخاطر بتعيين وكالة مركزية مسؤولة عن التنسيق العام للبرنامج بوصفها الوكالة المنفذة الرئيسية)؛ (2) نتائج متباينة في تعزيز الحد من الفقر من خلال دعم كيانات الأعمال الزراعية (تم التخفيف من هذه المخاطر من خلال التركيز على التعاونيات، على العكس من مشروعات "رأس التين"، كنقطة انطلاق رئيسية لربط المزارعين الفقراء بالأسواق)؛ (3) تدخل الحكومة في اختيار كيانات الأعمال الزراعية وسلاسل القيمة لدعمها (تم تخفيف هذه المخاطر من خلال اعتماد آلية تنافسية لاختيار التعاونيات وسلاسل القيمة للدعم استناداً إلى تقييم مقترحات خطط الأعمال)؛ (4) حافز لاختيار أقوى كيانات الأعمال الزراعية عندما يتم نقل مسؤولية سداد القروض إلى سلطات المقاطعات والمستفيدين (للتخفيف من هذه المخاطر، سيتم نقل تمويل البرنامج إلى المحافظات عبر مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة كمنحة).

خامساً- الاعتبارات المؤسسية

ألف- الامتثال لسياسات الصندوق

36- يتماشى هذا البرنامج مع سياسات الصندوق. وقد صممت استراتيجية لتعميم التمايز بين الجنسين تماشياً مع سياسة الصندوق المتعلقة بالتمايز بين الجنسين. ويتماشى تركيز البرنامج على الفقر عند اختيار المستفيدين وخطة الأعمال مع استراتيجية الاستهداف في الصندوق - بما في ذلك اختيار المنطقة المستهدفة. وتتماشى استراتيجية توسيع نطاق البرنامج مع الإطار التشغيلي للصندوق لتوسيع نطاق النتائج. ويتماشى تصميم المكون الفرعي 2-3 بشأن التمويل الريفي مع المبادئ التوجيهية الستة المحددة في سياسة التمويل الريفي في الصندوق. ويمتثل تصميم البرنامج لإجراءات التقييم الاجتماعية والبيئية والمناخية. وقد تم تنفيذ مذكرة بهذه الإجراءات إلى جانب إطار الإدارة البيئية والاجتماعية، وتقييم الضعف أمام تغير المناخ كجزء من تصميم البرنامج.

باء- المواعمة والتنسيق

37- يتماشى الهدف العام للبرنامج الذي يدور حول المساهمة في التخفيف من وطأة الفقر من خلال تنمية الأعمال الزراعية والبنية التحتية - باستخدام التعاونيات كنقطة انطلاق رئيسية لتدخلاته - مع الأولويات

والاستراتيجيات على الصعيد الوطني وعلى صعيد المحافظات، بما في ذلك خطة الصين للحدّ من الفقر للفترة 2011-2020، والخطة الخمسية الثالثة عشر، والوثيقة المركزية رقم 1، واستراتيجيات سيشوان ونيغشيا لتخفيف وطأة الفقر. ويساهم هدف البرنامج وأنشطته أيضا في جدول أعمال عام 2030، وتوصيات لجنة الأمن الغذائي العالمي. ويتسق نهجه مع نهج الوكالات الإنمائية الأخرى، ولا سيما المشاريع الأربعة الأخيرة الممولة من البنك الدولي من أجل تخفيف حدة الفقر في الصين.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

38- **الابتكارات.** يتوقع من البرنامج أن يعرض ويجرب عدة ابتكارات، بما في ذلك: (1) إدخال نهج قائمة على سلاسل القيمة التي يحركها السوق في المناطق النائية والفقيرة؛ (2) التركيز على التعاونيات كمدخل رئيسي لربط المزارعين الفقراء بالأسواق؛ (3) جلب النموذج الشامل للتنمية الزراعية الذي يتبعه مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة إلى المناطق الشديدة الارتفاع والقرى النائية جدا، التي يتركز فيها الفقر بمستويات مرتفعة (في سيشوان)؛ (4) مواصلة النموذج الشامل للتنمية الزراعية الذي يتبعه مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة مع المناطق الزراعية البعلية الصغيرة (في نينغشيا)؛ (5) تعزيز آليات ابتكارية لتقاسم الفوائد بين المشروعات الزراعية والمزارعين الفقراء؛ (6) تعزيز قنوات التسويق الجديدة، بما في ذلك التجارة الإلكترونية والمتاجر الكبيرة؛ (7) الترويج لمنتجات جديدة في مجال التمويل الريفي؛ (8) تجريب نظام تخصيص الموارد على أساس النتائج.

39- **توسيع النطاق.** من خلال تعيين مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة، وهو وكالة وطنية، بصفته الجهة المنفذة الرئيسية التي تتحمل مسؤولية واضحة عن تحديد النهج والممارسات التي أدخلها البرنامج وجربها والتي يمكن تعميمها في البرامج الوطنية، سينشئ البرنامج آلية مؤسسية تسهل تدفق المعلومات من منطقة البرنامج إلى المستوى المركزي. وهذا يخلق الأساس لتوسيع نطاق الابتكارات والممارسات الناجحة.

40- يهدف البرنامج إلى تجريب نهج مختلفة للتخفيف من وطأة الفقر من خلال تنمية الأعمال الزراعية، بهدف اختبار جدواها في سياقات مختلفة وتقييم إمكانيات توسيع نطاقها. ففي سيشوان، سيختبر البرنامج قابلية تطبيق النموذج الشامل للتنمية الزراعية، الذي يتبعه مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة في المناطق الشديدة الارتفاع والقرى النائية جدا، التي يتركز فيها الفقر بمستويات مرتفعة. وفي نينغشيا، سيختبر البرنامج قابلية تطبيق النموذج الشامل للتنمية الزراعية، الذي يتبعه مكتب الدولة للتنمية الزراعية الشاملة في المناطق الزراعية البعلية الصغيرة.

دال - الانخراط في السياسات

41- تتوفر العديد من النهج التي جربها البرنامج على إمكانات إغناء عملية وضع السياسات، بما في ذلك: (1) اتباع نهج التخفيف من وطأة الفقر من خلال تنمية الأعمال الزراعية باستخدام التعاونيات باعتبارها نقاط الانطلاق الرئيسية لربط المزارعين الفقراء بالأسواق؛ (2) دعم التعاونيات في تعزيز إدارتها للاستجابة لمتطلبات قانون التعاونيات؛ (3) تشجيع تطوير منتجات جديدة في مجال التمويل الريفي.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 42- ستتشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية الصين الشعبية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترد نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها في الذيل الأول.
- 43- وجمهورية الصين الشعبية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 44- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

- 45- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الصين الشعبية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته تسعة وسبعون مليون وخمسمائة ألف دولار أمريكي (79 500 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الصين الشعبية منحة تعادل قيمتها خمسمائة ألف دولار أمريكي (500 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: “Innovative Poverty Reduction Programme: Specialized Agribusiness Development in Sichuan and Ningxia”

(Negotiations concluded on 6 September 2018)

Loan Number: _____

Grant Number: _____

Innovative Poverty Reduction Programme: Specialized Agribusiness Development in Sichuan and Ningxia (“IPRAD-SN” or the “Programme”)

The People’s Republic of China (the “Borrower/Recipient”)

and

The International Fund for Agricultural Development (the “Fund” or “IFAD”)

(each a “Party” and both of them collectively the “Parties”)

hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund’s General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the “General Conditions”) are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan and a Grant to the Borrower/Recipient (the “Financing”), which Borrower/Recipient shall use to implement the Programme in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. A. The amount of the Loan is seventy nine million five hundred thousand United States dollars (USD 79 500 000).
 - B. The amount of the Grant is five hundred thousand United States dollars (USD 500 000).
 2. The Loan is granted on ordinary terms, and shall be subject to interest on the principal amount of the Loan outstanding at a rate equal to the IFAD Reference Interest Rate, payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of eighteen (18) years, including a grace period of three (3) years, starting from the date that the Fund has determined that all of the general conditions precedent to withdrawal have been fulfilled in accordance with Section 4.02(b) of the General Conditions.
- EB 2018/124/R.25/Sup.1
- 2
 3. The Loan Service Payment Currency shall be the United States dollar (USD).
 4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
 5. Payments of principal, interest and service charge shall be payable on each 1 June and 1 December.
 6. There shall be three Designated Accounts denominated in USD for IFAD financing: one should be opened and maintained by the Ministry of Agricultural and Rural Affairs (MARA) with two separate sub-ledgers, one for the Loan and one for the Grant, and the other two opened and maintained by the Departments of Finance in Sichuan and Ningxia respectively.
 7. The Borrower/Recipient and the participating provinces shall provide counterpart financing for the Programme in an amount equivalent to not less than eighty million United States Dollars in cash and in kind. Participating cooperatives and enterprises are expected to contribute with additional resources in line with the business plans cofinancing requirements.

Section C

1. The Lead Programme Agency shall be MARA.
2. The following are designated as additional Programme Parties: the Provincial

Offices for Comprehensive Agricultural Development (POCADs) in Sichuan and Ningxia, or any successor thereto.

3. The Programme Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

1. The Financing will be administered and the Programme supervised by the Fund.

Section E

1. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

(a) The National Programme Management Office (NPMO), the two provincial PMOs (PPMOs) and at least one county PMO (CPMO) in each province shall have been duly established and staffed with at least the following staff: a director, an accountant, and a cashier;

(b) The respective Designated Account shall have been duly opened and the names of the authorized signatories shall have been submitted to the Fund;

(c) The Borrower/Recipient, through the Lead Programme Agency, shall have caused the NPMO to submit, and the Fund shall have received, an official document confirming the availability of adequate counterpart funds for the first Programme Year;

(d) A computerized accounting system acceptable to the Fund shall have been identified and selected by the national and provincial PMOs.

EB 2018/124/R.25/Sup.1

3

2. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister of Finance

Ministry of Finance

No. 3 Nansanxiang, Sanlihe, Xicheng District

Beijing 100820

People's Republic of China

For the Fund:

The President

International Fund for Agricultural Development

Via Paolo di Dono 44

00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Authorized Representative
(name and title)

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Hougbo

President

EB 2018/124/R.25/Sup.1

4

Schedule 1

Programme Description and Implementation Arrangements

I. Programme Description

1. Programme area. The Programme shall be implemented in the following ten counties/districts in Sichuan and Ningxia provinces: Cangxi, Xuanhan, Guang'an, Xuzhou (previously Yibin at design), and Yilong in Sichuan and Pengyang, Yuanzhou, Sunjiatan, Hongsipu and Xingqing in Ningxia. The Programme shall specifically target poor townships and villages (i.e. townships or villages whose poverty incidence is higher than the average poverty incidence in the county) in the identified Programme area.

2. Target population. The Programme shall primarily target poor smallholder farmers with economic potential (i.e. registered poor with either labour power or land who have the potential and are interested in participating in production and/or agribusiness activities). It is however expected that all the individuals in the Programme area shall directly benefit from the Programme's investments in public infrastructure schemes. The Programme shall also promote the participation of women and ethnic minorities in the Programme activities.

3. Programme objective. The objective of the Programme is to bring and maintain the target population in the target area out of poverty through the development of inclusive, equitable, and sustainable value chains, and the provision of an integrated package of public infrastructures.

4. Components. The Programme consists of the following three complementary components: (1) infrastructure development and climate-smart production; (2) pro-poor value chain development; and (3) Programme management and coordination.

4.1 Component 1: infrastructure development and climate-smart production. This component aims at providing the basic conditions for developing the target area through the provision of an integrated package of public, climate-smart infrastructures and services. The component comprises two subcomponents:

4.1.1 Subcomponent 1.1: infrastructure development: this subcomponent aims at improving, developing and/or rehabilitating the common infrastructure base in the Programme area (e.g. irrigation, drainage and water conservation systems; drinking water supply systems; electricity supply systems; on-farm and off-farm roads), including operation and maintenance.

4.1.2 Subcomponent 1.2: land improvement and climate-smart production: this subcomponent aims at improving the agricultural production systems in the target area, and making them environmentally sustainable and climate-benign or -resilient (e.g. land rehabilitation or improvements; demonstration plots of climate-smart agriculture).

4.2 Component 2: pro-poor value chain development. This component aims at increasing the income of the target population by integrating it into inclusive and pro-poor value chains. This will be achieved by providing incentives (e.g. capacity, assets, and access to financing) to agribusiness entities (i.e. cooperatives and agro-enterprises) to develop inclusive, pro-poor value chains. The component comprises three subcomponents:

EB 2018/124/R.25/Sup.1

5

4.2.1 Subcomponent 2.1: capacity development: This subcomponent aims at providing the cooperatives in the Programme area with the essential capacity (technical, organizational, awareness) to participate in and benefit from the Programme activities.

4.2.2 Subcomponent 2.2: business plans financing: This subcomponent aims at supporting agribusiness entities in the Programme area in funding viable and sustainable business proposals that respond to emerging market opportunities and have a demonstrated impact on poverty reduction, including production-base infrastructures for beneficiaries in Ningxia.

4.2.3 Subcomponent 2.3: rural finance: This subcomponent aims at enhancing the opportunities of target beneficiaries (individuals and cooperatives) to access financial resources by supporting/partnering with financial institutions in the Programme area to expand their range of financial products and improve their risk management capacity so to better respond to the demands of the Programme's beneficiaries.

4.3 Component 3: Programme management and coordination. This component will support the planning, coordinating, monitoring, reporting, knowledge management and overall management functions of the PMOs at central, provincial and county levels.

II. Implementation Arrangements

5. Lead implementing agency. The Ministry of Agricultural and Rural Affairs (MARA) shall bear the overall management and implementation responsibilities of the

Programme. MARA will coordinate and supervise the implementation of the pilot projects in two provinces: Sichuan and Ningxia. At provincial and county level, management and implementation responsibilities shall be borne by the respective Provincial and County Offices for Comprehensive Agricultural Development (POCADs and COCADs) or any successor thereto.

6. Implementation arrangements.

6.1 At central level, a NPMO shall be established within MARA and will be responsible for overall Programme coordination, management, supervision, administration of Programme resources, monitoring, ensuring adherence to agreed standards, guidelines and procedures, and for providing policy guidance and implementation support to provinces during Programme implementation. The NPMO shall have in addition the overall responsibility in managing the knowledge generated from Programme activities, and for making the necessary arrangements for replication and upscaling of best practices within and beyond the Programme.

6.2 At provincial and county level, PPMOs and CPMOs shall be established within the existing POCADs and COCADs or any successor thereto in the two provinces; Programme leading groups (PLGs) shall be established at provincial and county level; and, whenever necessary, line bureaus and farmer/interest groups' organizations shall be mobilized:

6.2.1 The Sichuan and Ningxia PPMOs shall be responsible for overseeing Programme implementation, supervising Programme activities and arranging counterpart funds in their respective province.

6.2.2 CPMOs shall be responsible for day-to-day Programme management and implementation coordination within the counties.

EB 2018/124/R.25/Sup.1

6

6.2.3 PLGs shall oversee Programme planning and implementation, coordinate counterpart funds, and provide strategic guidance on policy matters to implementing agencies. Each PLG shall be chaired by a senior official of government and include the representatives from relevant departments, bureaus and institutions as appropriate.

6.2.4 Whenever necessary, line bureaus shall be mobilized to participate in the execution of specific Programme activities, in line with their respective mandate.

6.2.5 Whenever necessary, farmer or other interest groups' organizations (e.g. water user associations, farmer cooperatives, farmer associations, women federation) shall be mobilized to participate in the execution and monitoring of Programme activities. Particularly, water user associations (WUAs) shall participate in the planning, design, construction and supervision of the irrigation and drainage systems, and shall gradually take over the responsibility of operation and maintenance.

6.3 At township and village level. Qualified staff shall be designated in the Programme townships and villages to support Programme implementation and management such as planning, monitoring and reporting, household targeting and participation among others.

7. Staffing. Each PMO shall cover at least the following minimum functions: financial management, procurement, planning, monitoring and evaluation, value-chain development, implementation coordination, and gender development. Qualified staff shall be appointed to perform their functions in line with the terms of reference contained in the Programme implementation manual (PIM). Staffing the PMOs with additional staff members seconded from the related technical bureaus or outsourcing certain functions is an acceptable practice.

8. Planning. Annual work plan and budgets (AWPBs) reflecting planned activities and budget requirements for each year of Programme implementation, acceptable to the Fund, shall be the main management tool for Programme planning and implementation.

9. Monitoring and evaluation (M&E). The Programme shall establish a M&E system, which will integrate Results and Impact Management System (RIMS) indicators, from national to village level. The M&E system of the Programme shall: (i) underpin the knowledge management functions of the Programme; (ii) give emphasis to assessing the impact on poverty alleviation of the Programme, relying on the national poor registration

system, and the performance of supported cooperatives, through annual cooperative performance assessments; (iii) make M&E data accessible and available, through a userfriendly management information system (MIS) and innovative information and communication technology (ICT) tools. Progress against the achievement of results will be measured through comprehensive baseline, mid-term and end-line surveys, and through annual outcome surveys in intervening years.

10. Supervision. The Programme shall be directly supervised by IFAD. In order to facilitate implementation of the Programme and ensure the achievement of the Programme objectives, IFAD and the Borrower/Recipient shall carry out joint annual supervision missions, a midterm review towards the third year of Programme implementation, and a completion review before the Programme closing date.

11. Programme implementation manual (PIM). The national PMO shall prepare, with inputs from the provincial and county PMOs, a draft PIM and submit it to the Fund for approval. If the Fund does not approve it within thirty (30) days after receipt, the draft PIM shall be considered approved. The draft PIM which shall include, among other things: (i) terms of reference and implementation responsibilities of the Programme staff, consultants and service providers; (ii) eligibility and selection criteria for the

EB 2018/124/R.25/Sup.1

7

implementation of Programme activities, including training and development of business plans; (iii) targeting, eligibility and selection criteria for participating villages, cooperatives/enterprises and other beneficiaries; (iv) Programme operational, financial and procurement procedures, including implementation and monitoring procedures; (v) M&E system and procedures; The PIM may be amended if and when necessary, provided no-objection from the Fund within thirty days (30) from submission of the proposed amendments, to introduce changes and/or clarification in procedures; eligibility, selection and/or targeting criteria; terms of reference; and/or implementation responsibilities.

12. Business plans (BPs) financing agreement. Agribusiness entities and county PMOs shall sign a financing agreement for each approved business plan. The agreement shall state the rights and obligations of both sides, the commitments of the proponent agribusiness entity, targets and agreed verifiable physical, financial, economic and social indicators for the committed targets. A financing plan for the BP, compliant with the agreed financing rules as detailed in the PIM, shall be part of the financing agreement. Key information of the finance agreement shall be publicized in the village.

EB 2018/124/R.25/Sup.1

8

Schedule 2

Allocation Table

1. Allocation of Loan and Grant Proceeds. (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts to each category of the Financing and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated SC (expressed in USD)	Loan Amount Allocated-NX (expressed in USD)	Loan Amount Allocated- MARA (expressed in USD)	Grant Amount Allocated-
----------	--	--	---	-------------------------------

MARA
 (expressed
 in USD)
 Total Loan
 and Grant
 Amount
 Percentage
 (net of
 Government
 and Beneficiary
 Contribution)

I. Equipment and Materials	3 015 000	2 025 000	5 040 000	100%		
II. Consultancies	7 155 000	6 165 000	500 000	500 000	14 320 000	100%
III. Goods, Services and Inputs	9 090 000	5 310 000	14 400 000	100%		
IV. Works	19 440 000	18 900 000	38 340 000	100%		
Unallocated	4 300 000	3 600 000	7 900 000			
TOTAL	43 000 000	36 000 000	500 000	500 000	80 000 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

- “Category I Equipment and Materials” means eligible expenditures for electricity supply system, fertilizers for land improvement, canal and water system construction, capacity building of cooperatives and Programme management;
- “Category II Consultancies” under the Loan means eligible expenditures for domestic and international training, study tours, workshops, technical assistance & studies for production demonstration, capacity building in agribusiness and Programme management in the two provinces and MARA;
- “Category II Consultancies” under the Grant means eligible expenditures for MARA in workshops, domestic and international training, study tours, technical assistance, ICT and Programme M&E activities, except those included under the Loan;
- “Category III Goods, Services and Inputs” means eligible expenditures for business plans excluding civil works;
- “Category IV Works” means eligible expenditures for canal development, electricity supply, livestock production infrastructure and civil works in Business Plans.

2. Retroactive Financing. As an exception to section 4.08(a)(ii) of the General Conditions, expenditures not exceeding in the aggregate the equivalent of USD 8 million incurred between 13 September 2017 up to the date of entry into force of the Financing Agreement, shall be eligible for financing. Eligible expenditures for retroactive financing are considered those incurred to finance start up activities falling within the above categories such as: consultancies, training, workshops and equipment/software for PMOs, as well as civil works and business plan investment.

Logical framework

Results Hierarchy	Indicators [RIMS indicator no]	End Target (2023)	Source	Assumptions (A) / Risks (R)
Goal: Contribute to the national poverty eradication programme in Sichuan and Ningxia Provinces	G.1 Number of registered poor in Sichuan and Ningxia project counties brought above the poverty line		National Poor Registration System (NPRS)	<p>(A): There will still be poor HH to take out of poverty beyond 2019 due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> poor registered HH not graduating out of poverty HH "falling back into poverty" new poor HH <p>(R): Poverty is a dynamic process and zero target can hardly be maintained over time due to fluctuations in rural poverty beyond the provincial eradication target in 2020</p>
Development Objective: Eradicate poverty in targeted areas through the development of inclusive, equitable and sustainable value chains	DO.1 Number of registered poor people in PRAD project area brought above the poverty line	Full eradication of poverty in both provinces	National Poor Registration System	<p>(A): Assuming a 90% effectiveness due to</p> <ul style="list-style-type: none"> poor registered HH not graduating out of poverty (assumed at 5%) HH "falling back into poverty" (assumed at 5%) <p>NPRS is equipped to track fall-back cases</p> <p>(R): The "one village-one crop-one enterprise" frequently used model has:</p> <ul style="list-style-type: none"> Monopsony risk Insufficient diversification; Could be unsustainable (excessive reliance on subsidies) and transforms the poor HH in rent earners with little or no connexion with small scale agriculture (generally encouraging them to exit agriculture) Fall back cases might be underestimated due to high priority of poverty eradication at national level
	DO.2 Percentage of poor "falling back into poverty"	Below 5%	National Poor Registration System	
	DO.3 % increase in gross per capita income among people in project area compared to previous year	Exceeds provincial rural average	Household survey; Statistics Bureau	
Outreach	R.1 Number of persons receiving services promoted or supported by the project [1]	106,204 Ningxia 92,643 Sichuan 198,847 Total	Provincial and County PMO records	
	R.2 number of households reached by services promoted or supported by the project [1.a]	28,601 Ningxia 24,947 Sichuan 53,548 Total	Provincial and County PMO records	
	R.3 % of households reached among households in project area	100%		
	R.4 Number of women-led cooperatives supported by the program	At least 1 per county	Cooperatives records	
Outcome 1: Infrastructure development and climate-smart production	1.1 % of households in project area reporting improved production conditions.	100%	Sample survey	
	1.2 % of households in the programme area reporting adoption of environmentally sustainable and climate resilient technologies and practices [3.2.2]	90%	Ex-ante financial analysis; sample survey	
Output 1.1: Infrastructure development	1.1.1 Number of kilometers of rural roads constructed, rehabilitated or upgraded [2.1.5]	97 km Ningxia 149 km Sichuan 246 km Total	Provincial and County PMO records	<p>(R): Inappropriate O&M of infrastructure systems resulted from inadequate institutional capacity;</p> <p>(R): Production assets might be insufficient to eradicate poverty (this has proven to be the case for resettlement areas in Ningxia)</p>
	1.1.2 Area under new/rehabilitated irrigation scheme (ha) [1.1.2]	2972 ha Ningxia 550 ha Sichuan 3,522 Total	Provincial and County PMO records	

Output 1.2: Land improvement and climate-smart production	1.2.1 % of production/plantation area under climate resilient agricultural technologies and management practices [3.1.4]	80%	Provincial and County PMO records	(R): Delays in delivery of training /capacity development cause major delays in adoption of climate resilient practices, reducing progress towards the result
Outcome 2: Pro-poor value chain development	2.1 % of farming households in project area reporting an increase in production compared to previous year [1.2.4]	75%	Sample survey	(R): Ageing population is a limitation to effective small scale agriculture development
	2.2 % of supported cooperatives/enterprises reporting an increase in sales value of at least 10% compared to previous year[2.2.5]	90%	Cooperatives records	(R): Lack of capacity to meet market requirement and side-selling on the producer side (R): Lack of competition among buyers causing low producer price, or side-buying (breach in contract);
	2.3 % of supported cooperatives/enterprises reporting a profit [2.2.2]	90%	Cooperatives records	
	2.4 % of supported cooperatives which distribute profits to members in accordance with cooperative law (minimum 60% of dividends based on transactions, where applicable)	80%	Cooperatives records	(R): Inequitable distribution of dividends to cooperative members (elite capture and lack of transparency) (R): Insufficient knowledge dissemination of law requirements
Output 2.1: Capacity development	2.1.1 % of supported cooperative member households reporting new or improved services provided by their organization since becoming a member, where applicable [2.2.4]	85%	Sample survey	(A): Training curricula and other Capacity Development interventions content are sufficiently based on farmers' capacities; (A): Adequate expertise is available in PRAD area and can be mobilized by the programme at early stages of implementation
	2.1.2 Average percentage of 2015 village registered poor who are members of supported cooperatives	At least 30%	Sample survey	
	2.1.3 % of smallholder farmers who are members in executive board of cooperatives % of women who are members in executive board of cooperatives	30% smallholders 25% women	Cooperative records	
	2.1.4 Number of cooperatives supported [2.1.3]	TBC	County PMO records	
Output 2.2: Business plan financing	2.2.1 % of farming households reporting improved access to post-production facilities (storage, drying, washing, grading, packing, transport) [2.2.6]	95%	Sample survey	(A): Adequate expertise is mobilized to ensure appropriate utilization of post-production facilities (R): Production assets might be insufficient to eradicate poverty
	2.2.2 % of supported cooperatives obtaining at least one new certification, including: fair trade, geographic indication recognition, hazard-free/green/organic	90%	Survey of PRAD cooperatives	(R): Lack of capacity to meet certification requirements; Insufficient collective capacity to enforce Geographic Indication schemes.
Output 2.3: Rural finance	2.3.1 % of supported cooperatives using financial services for productive purposes	TBC	Survey of PRAD cooperatives	(R): FIs do not want to change lending practices; FIs make poor loans generating too many defaults; (R): Regulators object to proposed changes to credit risk analysis and or collateral substitutes.
Policy and Knowledge Sharing	P.1 Number of relevant knowledge products completed [Policy 1]	5	Provincial and County PMO records	(A): from year 2, at least one product per year per county, at least one product per province, and one product from SOCAD. Includes analytical pieces evaluating project activities and informing decision makers.